

○;A *Zadania 1~5 prekladajte do japončiny. Zamerajte sa na odlišné funkcie výrazu ~そうです.*

Zadania 6~10 vhodne preložte do češtiny/slovenčiny.

○;1 A: Počula som, že Hanka sa bude vydávať. Nemôžem tomu uveriť.

B: Hanka? Tá, ktorá pracuje v banke?

○;2 A: Počul som, že pán profesor Novák bude od budúceho roka vyučovať aj matematiku.

B: To vážne? Dúfam, že nebude prísny.

○;3 A: Ten koláč vyzerá naozaj chutne. Kto piekol?

B: Dnes som ho kúpila v tom obchode neďaleko stanice.

○;4 Zober si dáždňik. Počula som, že dnes bude pršať.

○;5 Vyzerá to tak, že sa bábätko čoskoro zobudí.

○;6 花子さん、あのおいしそうな店は何なんすか。

○;7 出かけません。外は暑そうです。

○;8 この映画は怖いそうですから、見たくないです。

○;9 A: 山田さんはまだ独身だそうです。

B: なぜか分かりません。面白くてやさしそうな男の人ですね。

○;10 コンサートがそろそろはじまりそうです。

○;B *Vhodne prekladajte do japončiny s použitím deiktických slovies. Dbajte taktiež na vertikálne vzťahy medzi benefaktorom a recipientom benefície.*

○;1 Maminka mi včera z Portugalska poslala krásny darček.

○;2 Hej, chceš aby som ti pomohol s tou úlohou z fyziky? (*prostý štýl*)

○;3 Kamarát napísal mojej sestre lúbostnú báseň.

○;4 Pán profesor mi napísal odporúčací list.

○;5 Anko, napíšeš mi recept na ten jablkový koláč? (*prostý štýl*)

○;6 Mám ti zajtra doniesť tú počítačovú hru? (*prostý štýl*)

○;7 Maminke kúpila šéfova žena krásnu kyticu kvetov.

○;8 Mladšiemu bratovi každý večer pred spaním čítam rozprávky.

○;9 Nechal som si opraviť chladničku.

○;10 Prepáče, mohli by ste prosím nakrájať mäso a zeleninu?

○;C Ze závorky vyberte numerativ, který je nejvhodnější.

○;1 この足袋^{たび}は、5（足、本）で1000円です。

○;2 この動物園には、パンダが1（頭^{とう}、匹）あります。

○;3 鈴木さんは猫が大好きで、家で8（頭、匹）も飼っています。

○;4 神社に行くには、ここから900（階、段）もの階段を上がらなければなりません。

○;5 ウェイトレス： いらっしゃいませ。なん（名、人）様ですか。

お客様： 2（名、人）です。

ウェイトレス： はい、かしこまりました。どうぞこちらへ。

○;6 冬休みに京都の旅館で3（泊、晩）泊まりました。

○;7 郵便局^{ゆうびんきょく}で友人から手紙を3（通、舞）受け取った。

○;8 このCDには、人気歌手の代表的な歌が20（歌、曲）もあります。

○;9 この本棚には本が何（冊、本）ありますか。

○;10 動物が大好きですから、新しいアパートに移動したとき、うさぎが8（匹、羽^わ）も買いたいです。

○;D Z tabulky vyberte nejvhodnější doplnění k následujícím větám a přeložte.

○;1 ペットが病気になったとき、

○;2 誕生日^{たんじょうび}のパーティーに行くとき、

○;3 温泉に入るとき、

○;4 気分が悪いとき、

○;5 金閣寺^{きんかくじ}に行ったとき、

○;6 友達とお酒を飲むとき、

○;7 食べすぎたとき、

- ;8 テストのとき、
- ;9 日本で旅行するとき、
- ;10 お金がないとき、

「かんぱい」と 言います。	となりの人と話し てはいけません。	獣 ^{じゅう} 医 ^い に行かなくて はいけません。	おなかが痛くなりま す。
プレゼントを買 いました。	薬を飲みます。	自動車を借りたほ うが 좋습니다。	友達が貸してくれる といいんですが。
	たくさん写真をと りました。	シャワーを浴びて ください。	

○;E Zo zátvorky vyberajte vhodnejšiu variantu výrazu:

- ;1 車と新幹線と、どちらのほうが（速い、早い）ですか。
- ;2 明日は（速く、早く）起こしてくれない？
- ;3 二人の視線が（会いました、合いました）。
- ;4 このモデルは（足、脚）がとても長くて、髪がきれいです。
- ;5 母のうさぎは、赤ん坊たちを自分の体で（暖かく、温かく）している。
- ;6 先生は3人ずつのグループに（分かれてください、別れてください）と言っていました。
- ;7 戦争が始まったとき、家族と（分かれなくてはいけませんでした、別れなくてはいけませんでした）。
- ;8 その宿はきれいで、静かなところにあります。その上、20人も（止まる、泊まる）ことができます。
- ;9 この種類の猫は家の中でだけ（飼った、買った）ほうがいいと思います。

Možné riešenia k úlohám:

○;A

○;1 A: ハンカさんは結婚するそうです。信じられません。

B: ハンカさん？銀行で働いているハンカさん？

○;2 A: ノバーク先生は来年から数学も教えるそうです。

B: 本当ですか。きびしくないといいですね。

○;3 A: そのケーキはとてもおいしそうです。だれが作ったんですか。

B: 今日、駅の近くの店で買ったんです。

○;4 かさを持っていてください。今日は雨が降るそうです。

○;5 赤ちゃんはそろそろ起きそうです。

○;6 Hanako, čo je zač ten dobre vyzerajúci podnik?

○;7 Nejdem von. Vonku vyzerá byť horko.

○;8 Počula som, že ten film je strašidelný, a preto ho nechcem vidieť.

○;9 A: Počula som, že pán Takana je stále slobodný.

B: Nerozumiem tomu. A pritom to vyzerá byť zaujímavý a láskavý muž, však?

○;10 Koncert už čochvíľa započne.

○;B

- ;1 母は昨日ポルトガルからきれいなおみやげを送ってくれました。
- ;2 あの、物理学の宿題を手伝ってあげようか？
- ;3 友達が姉に恋歌^{こいうた}を書いてくれました。
- ;4 先生が推薦状を書いてくださいました。
- ;5 あんこさん、このりんごのケーキのレシピを書いてくれないか？
- ;6 明日、あのテレビゲームを持って行ってあげようか。
- ;7 母が社長の奥さんに大きい花束を買っていただきました。
- ;8 毎晩、寝る前に弟に物語を読んでやります。
- ;9 冷蔵庫を直してもらいました。
- ;10 すみませんが、肉と野菜を切ってくれませんか。

○;C

- ;1 この足袋^{たび}は、5 足で 1000 円です。
- ;2 この動物園には、パンダが 1 頭^{とう}あります。
- ;3 鈴木さんは猫が大好きで、家で 8 匹も飼っています。
- ;4 神社に行くには、ここから 832 階もの階段を上げなければなりません。
- ;5 ウェイトレス： いらっしゃいませ。なん名様ですか。
お客様： 2 人です。
ウェイトレス： はい、かしこまりました。どうぞこちらへ。
- ;6 冬休みに京都の旅館で 3 泊泊まりました。
- ;7 郵便局で友人から手紙を 3 通受け取った。
- ;8 この CD には、人気歌手の代表的な歌が 20 曲もあります。
- ;9 この本棚には本が何冊ありますか。

- ;10 動物が大好きですから、新しいアパートに移動したとき、うさぎが8羽^わも買いたいです。

○;D

- ;1 ペットが病気になったとき、獣医^{じゅうい}に行かなくてははいけません。

Když mi onemocní mazlíček, musím s ním zajít k věterináři.

- ;2 彼の誕生日^{たんじょうび}のパーティーに行くとき、プレゼントを買いました。

Než jsem šla na přítelovu narozeninovou oslavu, koupila jsem mu dárek.

- ;3 温泉に入るとき、シャワーを浴びてください。

Než vstoupíte do *onsenu*, osprchujte se prosím.

- ;4 気分が悪いとき、薬を飲みます。

Když je mi zle, dám si léky.

- ;5 金閣寺^{きんかくじ}を見に行ったとき、たくさん写真をとりました。

Když jsem se byla podívat na Kinkakudži, udělala jsem tam spoustu fotek.

- ;6 友達と一緒にお酒を飲むとき、「かんぱい」と言います。

Předtím, než se s kamarády napijeme *saké*, řekneme „Na zdraví“.

- ;7 食べすぎたとき、おなかが痛くなります。

Když se přejím, rozbolí mě břicho.

- ;8 テストのとき、となりの人と話してはいけません。

Při testu nesmíte mluvit se spolusedícím.

- ;9 日本で旅行するとき、自動車を借りたほうがいいです。

Předtím, než začnete cestovat po Japonsku, měli byste si půjčit auto.

- ;10 お金がないとき、友達が貸してくれるといいんですが。

Až nebudu mít peníze, tak doufám, že mi bude moci půjčit kamarád.

○;E

- ;1 速い

- ;6 分かれてください

- ;2 早く

- ;7 別れなくてははいけませんでした

○;3 合いました

○;8 泊まる

○;4 脚 (myslia, sa celé končatiny)

○;9 飼った

○;5 暖かく